



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/23699

11 March 1992

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/CHINESE/
FRENCH/RUSSIAN/
ENGLISH/SPANISH

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

После проведения консультаций с членами Совета Безопасности Председатель Совета сделал от имени Совета на его 3059-м заседании 11 марта 1992 года следующее вступительное заявление в связи с обсуждением Советом пункта, озаглавленного:

- "a) Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом
- b) Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/22435)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций от 4 апреля 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/22442)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Бельгии при Организации Объединенных Наций от 5 марта 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/23685)".

"I. ОБЩЕЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

1. Резолюции, касающиеся ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, налагают на Ирак ряд общих и конкретных обязательств.
2. Что касается общего обязательства, то в соответствии с пунктом 33 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности от Ирака требовалось официально уведомить Генерального секретаря и Совет Безопасности о его принятии всех положений этой резолюции.
3. Ирак заявил о своем безоговорочном принятии этих положений в письмах от 6 и 10 апреля 1991 года (S/22456 и S/22480, соответственно) и от 23 января 1992 года (S/23472).

4. На заседании Совета Безопасности, проведенном 31 января 1992 года на уровне глав государств и правительств, в заключительном заявлении, сделанном Председателем Совета от имени членов Совета (S/23500), содержался следующий пункт:

"В прошлом году под эгидой Организации Объединенных Наций международное сообщество дало Кувейту возможность восстановить свой суверенитет и территориальную целостность, утраченные им в результате иракской агрессии. Резолюции, принятые Советом Безопасности, остаются насущно необходимыми для восстановления мира и стабильности в этом районе и должны быть полностью осуществлены. В то же время члены Совета обеспокоены гуманитарным положением, в котором оказались ни в чем не повинные гражданское население Ирака".

5. 5 февраля 1992 года Председатель Совета Безопасности опубликовал заявление от имени членов Совета (S/23517), в котором он, в частности, отметил:

"В связи с фактологическим докладом Генерального секретаря [S/23514] о соблюдении Ираком всех обязательств, возложенных на него в соответствии с резолюцией 687 (1991) и последующими соответствующими резолюциями, члены Совета Безопасности отметили, что, несмотря на значительный прогресс, еще многое предстоит сделать. ... Члены Совета обеспокоены нежеланием Ирака сотрудничать. Ирак должен полностью выполнить положения резолюции 687 (1991) и последующих соответствующих резолюций, как об этом указывалось в заявлении, зачитанном Председателем Совета от имени его членов на заседании, состоявшемся 31 января 1992 года с участием глав государств и правительств (S/23500)".

6. В заявлении, сделанном от имени Совета 28 февраля 1992 года (S/23663), Председатель отметил:

"Члены Совета требуют, чтобы Ирак незамедлительно выполнил все свои обязательства в соответствии с резолюцией 687 (1991) и последующими резолюциями по Ираку. Члены Совета требуют, чтобы правительство Ирака представило непосредственно Совету без дальнейшего промедления авторитетное и безоговорочное подтверждение своего согласия принять и выполнить вышеупомянутые обязательства, включая конкретное согласие выполнить постановление Специальной комиссии, требующее уничтожения относящегося к баллистическим ракетам оборудования. Члены Совета подчеркивают, что Ирак должен осознавать серьезные последствия продолжающихся существенных нарушений резолюции 687 (1991)".

7. Должен также обратить внимание на очередной доклад Генерального секретаря о состоянии выполнения Ираком возложенных на него обязательств (S/23687).

8. Из упомянутых выше заявлений Председателя и с учетом докладов Генерального секретаря становится очевидным, что, несмотря на заявления Ирака о безоговорочном принятии резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, Совет Безопасности пришел к выводу, что Ирак не выполняет в полном объеме все свои обязательства.

II. КОНКРЕТНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

9. В дополнение к общему обязательству принять все положения резолюции 687 (1991) ряд резолюций Совета Безопасности налагают на Ирак конкретные обязательства.

а) Уважение нерушимости международной границы

10. В пункте 2 резолюции 687 (1991) Совет Безопасности требует, чтобы Ирак уважал нерушимость международной границы и принадлежность островов, согласованные ранее между Ираком и Кувейтом. Во исполнение пункта 3 этой резолюции Генеральный секретарь учредил Комиссию по демаркации границы для проведения демаркации границы между Ираком и Кувейтом. В пункте 5 этой же резолюции Ираку и Кувейту предлагается соблюдать положения о демилитаризованной зоне (ДМЗ), установленной Советом Безопасности. Совет был информирован о том, что Ирак соблюдает положения о ДМЗ и что он в полном объеме участвует в работе Комиссии о демаркации границы. Он был также информирован о том, что Ирак отказывается снять ряд полицейских постов, расположение которых не соответствует принципу ИКМООНН, согласно которому обе стороны должны находиться на расстоянии не менее 1000 метров от линии границы, указанной на карте ИКМООНН.

б) Обязательства в отношении оружия

11. Раздел С резолюции 687 (1991) налагает некоторые конкретные обязательства на Ирак в отношении его программ в области химического и биологического оружия, его программ в области баллистических ракет с дальностью свыше 150 километров и его ядерных программ. Эти обязательства развиты в резолюциях 707 (1991) и 715 (1991). Эти обязательства определены в пунктах 8, 9, 10, 11, 12 и 13 резолюции 687 (1991), и они развиты в пунктах 3 и 5 резолюции 707 (1991) и в пункте 5 резолюции 715 (1991).

12. Соответствующая информация о соблюдении Ираком обязательств, изложенных в упомянутых мною выше пунктах резолюций Совета Безопасности, приводится в приложении I доклада Генерального секретаря (S/23687).

13. В резолюции 699 (1991) Совет Безопасности постановил, что правительство Ирака будет нести ответственность за покрытие в полном объеме расходов на выполнение задач, предусмотренных в разделе С резолюции 687 (1991). К настоящему времени от Ирака не было получено никаких средств для выполнения этой ответственности.

/...

14. Совет отметил, что с момента принятия резолюции 687 (1991) был достигнут прогресс в осуществлении раздела С этой резолюции, но многое еще предстоит сделать. Имеет место серьезное несоблюдение Ираком его обязательств в отношении программ в области оружия массового уничтожения и баллистических ракет, и члены Совета пришли к выводу, что это представляет собой дальнейшее существенное нарушение резолюции 687 (1991).

15. Специальная комиссия информировала Совет о нерешенных вопросах, которые в настоящее время представляются наиболее важными. Совету вновь предлагается обратить внимание на приложение I к докладу Генерального секретаря (S/23687).

16. Совет также принял к сведению содержащееся в докладе Генерального секретаря от 25 января 1992 года заявление Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) (S/23514, раздел С приложения). Совету предлагается обратить внимание на информацию, содержащуюся в приложении к очередному докладу Генерального секретаря (S/23687) (приложение II) от 7 марта 1992 года о двух последних инспекциях МАГАТЭ по проверке соблюдения Ираком своих обязательств в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в той мере, в какой они относятся к деятельности в ядерной области.

17. В заявлении, сделанном от имени членов Совета (S/23609), Председатель 19 февраля 1992 года заявил, что:

"Непризнание Ираком своих обязательств в соответствии с резолюциями 707 (1991) и 715 (1991) и отвержение им вплоть до настоящего времени двух планов по осуществлению постоянного наблюдения и контроля, а также непредставление всеобъемлющей, окончательной и полной информации о своем потенциале в области вооружений являются одним из сохраняющихся существенных нарушений соответствующих положений резолюции 687 (1991)".

18. В очередном заявлении, сделанном 28 февраля 1992 года от имени Совета (S/23663), Председатель отметил:

"Члены Совета выражают сожаление и осуждают непредоставление правительством Ирака Специальной миссии всеобъемлющей, окончательной и полной информации, как того требует резолюция 707 (1991), по всем аспектам его программ по разработке оружия массового уничтожения и баллистических ракет дальностью свыше 150 км, включая пусковые установки, и о всех запасах такого оружия, их компонентах и объектах для их производства и их местоположениях, а также о всех других ядерных программах; а также несоблюдение Ираком планов в целях осуществления постоянного наблюдения и контроля, утвержденных резолюцией 715 (1991). ... Кроме того, члены Совета в равной мере выражают сожаление и осуждают то, что Ирак не приступил в рамках предписанного Специальной комиссией по просьбе Ирака срока к уничтожению относящегося к баллистическим ракетам оборудования, определенного Специальной комиссией для уничтожения. Члены Совета вновь подтверждают, что только Специальная комиссия может определять, какие средства подлежат уничтожению во исполнение пункта 9 резолюции 687 (1991)".

с) Репатриация граждан Кувейта и граждан третьих стран в Ираке и доступ к ним

19. Что касается граждан Кувейта и граждан третьих стран в Ираке, то резолюции 664 (1990), 666 (1990), 667 (1990), 674 (1990), 686 (1991) и 687 (1991) Совета Безопасности налагают на Ирак обязательство освободить их, содействовать их репатриации и обеспечению немедленного доступа к ним, а также возратить останки всех погибших военнослужащих сил Кувейта и государств-членов, сотрудничающих с Кувейтом в соответствии с резолюцией 678 (1990). Кроме этого, пункт 30 резолюции 687 (1991) требует от Ирака в полной мере осуществлять необходимое сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста (МККК) в содействии поиску граждан Кувейта и граждан третьих стран, по-прежнему являющихся пропавшими без вести.

20. В январе 1992 года МККК информировал Совет Безопасности о том, что с начала марта 1991 года почти 7000 человек возвратились из Ирака в свои страны. МККК также заявил, что, несмотря на все его усилия, все еще имеются тысячи людей, объявленных сторонами в конфликте пропавшими без вести.

21. Специальная комиссия в составе представителей Ирака, Кувейта, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции собралась под эгидой МККК в целях достижения соглашения, в частности, об осуществлении пункта 30 резолюции 687 (1991). Однако МККК информировал Совет о том, что он еще не получил какой-либо информации относительно местонахождения лиц, объявленных пропавшими без вести в Ираке. Он также не получил подробной и документально подтвержденной информации о поисках, проводимых иракскими властями. Наконец, он также по-прежнему ожидает информацию о лицах, которые умерли во время пребывания под стражей.

22. Совету предлагается обратить внимание на пункты 12-14 раздела 4 доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе S/23687, от 7 марта 1992 года.

d) Ответственность Ирака по международному праву

23. Еще одно обязательство касается ответственности Ирака по международному праву. В резолюции 674 (1990) Совет Безопасности напоминает Ираку "о его ответственности по международному праву за любой ущерб, убытки или вред, причиненные Кувейту и третьим государствам, а также их гражданам и корпорациям в результате вторжения и незаконной оккупации Кувейта Ираком". Ответственность Ирака по международному праву подтверждена в пункте 2b резолюции 686 (1991) и в пункте 16 резолюции 687 (1991). В резолюции 687 (1991) кроме этого конкретно указывается, "... что Ирак ... несет ответственность по международному праву за любые прямые потери, ущерб, включая ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов, или вред, причиненный иностранным правительствам и физическим и юридическим лицам в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта".

24. В соответствии с пунктом 18 этой же резолюции Совет Безопасности создал фонд для выплаты компенсации по подпадающим под действие положений пункта 16 претензиям, который будет финансироваться за счет выраженной в процентах доли стоимости нефти и нефтепродуктов, экспортируемых из Ирака. Ввиду действующих против Ирака экономических санкций в соответствии с резолюцией 661 (1990) Совет Безопасности разрешил Ираку в соответствии с резолюциями 706 (1991) и 712 (1991), в качестве исключения, продажу ограниченного количества нефти, часть доходов от которой будет использована для предоставления финансовых ресурсов Фонду. До настоящего времени Ирак не воспользовался этой возможностью. Совет отмечает, что срок действия этого разрешения истекает 18 марта 1992 года. Члены Совета осведомлены о просьбе Ирака относительно пятилетнего моратория на выполнение его финансовых обязательств, включая выплаты в Компенсационный фонд.

e) Обслуживание и погашение внешнего долга Ирака

25. В отношении еще одного обязательства Совет Безопасности в пункте 17 резолюции 687 (1991) требует, чтобы Ирак неукоснительно соблюдал все свои обязательства, касающиеся обслуживания и погашения своего внешнего долга.

26. Совету предлагается обратить внимание на пункты 17 и 18 доклада Генерального секретаря (S/23687) от 7 марта 1992 года.

f) Возвращение собственности

27. Теперь я перехожу к вопросу о возвращении собственности. В пункте 2а резолюции 686 (1991) Совет Безопасности требует, чтобы Ирак немедленно начал возвращение всей захваченной им кувейтской собственности, с тем чтобы завершить его в кратчайшие возможные сроки. Члены Совета с удовлетворением отметили, что, как указывается в очередном докладе Генерального секретаря, иракские должностные лица, принимающие участие в возвращении собственности, в максимальной степени сотрудничают с Организацией Объединенных Наций в целях содействия возвращению.

g) Ежемесячные сведения о запасах золота и иностранной валюты

28. Еще одно обязательство предусмотрено в пункте 7 резолюции 706 (1991), в соответствии с которым от правительства Ирака требуется ежемесячно представлять Генеральному секретарю и соответствующим международным организациям сведения об имеющихся у него запасах золота и иностранной валюты. До настоящего времени Генеральному секретарю или МВФ такие сведения представлены не были.

h) Обязательство не совершать и не поддерживать акты международного терроризма

29. Пункт 32 резолюции 687 (1991) обязывает Ирак не совершать, не поддерживать акты международного терроризма и не позволять любой организации, нацеленной на совершение таких актов, действовать на его территории и недвусмысленно осудить и отвергнуть все акты, методы и практику терроризма.

30. Совет отмечает заявления Ирака, содержащиеся в письмах от 11 июня 1991 года (S/22687 и S/22689) и от 23 января 1992 года (S/23472), о том, что он является участником международных конвенций против терроризма и что он никогда не проводил политику потворствования международному терроризму в том виде, как это определено в международном праве.

i) Действия Совета Безопасности в отношении гражданского населения Ирака

31. Резолюции 706 (1991) и 712 (1991) предоставляют Ираку средства для выполнения его обязательств по обеспечению его гражданского населения необходимой гуманитарной помощью, в частности предметами питания и лекарствами. До настоящего времени Ирак отказывался осуществлять эти резолюции. Фактически, после начала обсуждений с представителями Секретариата по вопросу об осуществлении, Ирак неожиданно прекратил эти обсуждения.

III. РЕЗОЛЮЦИЯ 688 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

32. Теперь я хотел бы коснуться требований Совета Безопасности в отношении гражданского населения Ирака. В пункте 2 резолюции 688 (1991) Совет Безопасности требует, чтобы Ирак, в качестве вклада в ликвидацию угрозы международному миру и безопасности в этом регионе, прекратил репрессии против своего гражданского населения. В пунктах 3 и 7 Совет Безопасности настоятельно требует, чтобы Ирак незамедлительно обеспечил международным гуманитарным организациям доступ ко всем нуждающимся в помощи во всех частях Ирака, и требует, чтобы Ирак сотрудничал с Генеральным секретарем для осуществления этих целей.

33. Совет Безопасности по-прежнему глубоко обеспокоен по поводу серьезных нарушений прав человека, которые правительство Ирака, несмотря на положения резолюции 688 (1991), продолжает совершать против своего населения, в частности в северной части Ирака, в южных шиитских центрах и в южных болотах (резолюция 1992/71 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года). Совет Безопасности отмечает, что эта ситуация подтверждается в докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека (E/CN.4/1992/31, будет также распространен в документе S/23685) и в замечаниях Канцелярии Исполнительного делегата Генерального секретаря, содержащихся в очередном докладе Генерального секретаря.

34. Члены Совета особенно озабочены сообщениями об ограничениях на поставки основных предметов потребления, в частности продовольствия и топлива, которые были введены правительством Ирака в отношении трех северных губернаторств Дахук, Эрбиль и Сулеймания. В этой связи Специальный докладчик отметил в своем докладе, что, поскольку репрессии против иракского населения продолжаются, сохраняется угроза международному миру и безопасности в регионе, о которой говорится в резолюции 688 (1991).

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

35. Учитывая вышеупомянутые замечания относительно действий Ирака, Совет Безопасности полагает, что он с полным основанием может сделать вывод о том, что Ирак не соблюдает в полной мере обязательства, возложенные на него Советом. Совет надеется и ожидает, что это заседание создаст неоценимую возможность для продвижения вперед в рассмотрении данного вопроса, как того требуют интересы всеобщего мира и безопасности, а также интересы иракского народа".
